



CITTA' DI TORINO

**CIRCOSCRIZIONE VI**

CONS. CIRC.LE N. 70/2012

N. MECC. 201203181/89

**PROVVEDIMENTO DEL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE VI  
IL GIORNO 19 GIUGNO 2012**

nella sala delle adunanze consiliari del Centro Civico di Via S. Benigno, 22, con convocazione d'urgenza, avvenuta nelle prescritte forme, si è riunito il Consiglio della Circoscrizione Amministrativa 6, del quale sono membri i Signori:

|            |           |            |
|------------|-----------|------------|
| AGLIANO    | FRUSCIONE | SATURNINO  |
| BARBIERI   | GARCEA    | SCAGLIOTTI |
| BORIO      | GENCO     | SCAVELLO   |
| CATIZONE   | IATI'     | SCIRETTI   |
| COSTA      | LEDDA     | TKALEZ     |
| DE GASPERI | MO        | TODARELLO  |
| DEL VENTO  | MOIOLI    | ZITO       |
| D'ALARIO   | RASO      |            |

La Presidente Nadia CONTICELLI e il Consigliere Anziano Numinato LICARI.

Risulta assente il Consigliere: MO – SATURNINO - TKALEZ.  
In totale n. 22 Consiglieri presenti.

con l'assistenza del Segretario Dott. ssa Gabriella TETTI per discutere in

**SEDUTA PUBBLICA**

il seguente provvedimento così indicato all'Ordine del Giorno:

**ART. 42 COMMA 2. "PROPOSTE DI STANZIAMENTO AI SENSI DELL'ART.49 COMMA 3 DEL REGOLAMENTO AL DECENTRAMENTO. ANNO 2012.**

## CITTÀ DI TORINO

CIRC.6 BARR.MILANO-FALCHERA-R.PARCO-BARCA-BERTOLLA-REBAUDENGO-VILLARETTO

## DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: ART. 42 COMMA 2. PROPOSTE DI STANZIAMENTO AI SENSI DELL'ART. 49 COMMA 3 DEL REGOLAMENTO AL DECENTRAMENTO. ANNO 2012.

La Presidente, a nome della Giunta Esecutiva riferisce:

Anche per l'anno 2012, perdurando le difficoltà economiche in cui versa l'Amministrazione Comunale, si riscontra un'ulteriore riduzione del 20% del bilancio circoscrizionale, taglio che va ad aggiungersi a quelli subiti nell'ultimo triennio, ricadendo pesantemente in particolare sui capitoli di spesa non compresi nelle manutenzioni e nelle spese fisse e, quindi, sull'erogazione di servizi.

L'ammontare della disponibilità di spesa assegnataci è pari ad Euro 802.434,00 con una riduzione di Euro 203.514,00 rispetto al 2011, che, sommata a quella del 2010, ammonta alla riduzione totale del 35% nel triennio 2010-2012.

E' evidente, quindi, che in questo contesto diventa indispensabile un'azione di contenimento della spesa che va ad intaccare tutte le voci di bilancio, operando delle scelte legate alla storicità degli interventi sul territorio e alle esigenze prioritarie emerse nell'ultimo anno.

La contrazione delle risorse economiche richiede una maggiore attenzione nella collocazione delle risorse che deve assicurare risposte adeguate ai bisogni, vecchi e nuovi, espressi dai cittadini.

La ripartizione delle risorse alle Commissioni tiene in debito conto la situazione storica di spesa, la programmazione specifica e gli obiettivi che si intendono sostenere e perseguire, mantenendo come prioritarie alcune azioni che si ritengono indispensabili sul nostro territorio.

In sintesi, la suddivisione dei fondi disponibili nel bilancio 2012 è finalizzata a sostenere:

- l'attività di prevenzione al disagio ed al mantenimento dell'agio giovanile;
- la promozione di eventi culturali ed attività sociali;
- le azioni di formazione e di rafforzamento della consapevolezza ambientale rispettose dell'ecosistema;

- la promozione delle iniziative a sostegno delle attività commerciali;
- le iniziative di aiuto alle fasce deboli della popolazione;
- un'adeguata informazione circa le attività e gli eventi che si realizzano sul territorio.

Il difficile equilibrio di bilancio è stato raggiunto con una riduzione delle cifre assegnate alle diverse Commissioni, tenendo in considerazione alcune priorità, come sopra elencate.

Tale situazione obbliga a ripensare le modalità d'azione della Circoscrizione, utilizzando al meglio gli spazi a disposizione, razionalizzando il più possibile le scarse risorse per iniziative culturali e ricreative, senza compromettere il prezioso rapporto consolidatosi negli anni con l'associazionismo del territorio, compiendo ulteriori sforzi per valorizzare le attività e l'apporto delle varie realtà che lo costituiscono.

Nella Relazione Previsionale e Programmatica (allegato 1) vengono indicati in dettaglio gli obiettivi prefissi nel loro complesso e le novità introdotte per ciascuna funzione circoscrizionale.

Sul piano strutturale per soddisfare le esigenze di fasce di popolazione in situazioni di disagio abitativo, prosegue il sostegno al servizio di gestione dei bagni di via Aglié. Tale sostegno viene espletato attraverso l'affidamento a seguito di gara con procedura negoziata con bando per la gestione dei suddetti bagni pubblici e dei relativi servizi complementari ad un Consorzio di Cooperative Sociali.

Le perduranti carenze di personale comunale relativo alla gestione degli impianti sportivi sono ormai divenute tali da non consentire più la gestione diretta di alcune realtà, in particolare si è giunti quindi alla scelta forzata di esternalizzare l'impianto di "Falchera Vecchia", sito in strada Abbazia di Stura e l'impianto Mercadante, per il quale si sta concretizzando una situazione analoga.

Le proposte di stanziamento e la relazione Previsionale e Programmatica sono state illustrate durante la I Commissione straordinaria di lavoro, regolarmente convocata e tenutasi il 13 giugno 2012.

Tutto ciò premesso

#### LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n. mecc. 9600980/49 del 13 maggio 1996 e n. mecc. 9604113/49 del 27 giugno 1996 e successive modificazioni (n. mecc. 9606025/49 e n. mecc. 0601389/002), il quale fra l'altro, all'art.42 comma 2, dispone in merito alle "competenze proprie" attribuite ai Consigli Circoscrizionali, a cui appartiene l'attività in oggetto;

visto il Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti locali approvato con D.L. vo n.267 del 18 agosto 2000 ;

dato atto che i pareri di cui al art.49 del suddetto T.U sono:

favorevole sulla regolarità tecnica;

viste le disposizioni legislative sopra richiamate;

#### PROPONE AL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

1. di approvare, per motivi espressi in narrativa, le proposte di stanziamento illustrate nella Relazione Previsionale e Programmatica e relative schede (Allegati 1, 2 e 3 ).

Risulta fuori dall'aula il Consigliere: CATIZONE.

Il Consiglio, con distinta e palese votazione:

|            |    |
|------------|----|
| PRESENTI   | 21 |
| VOTANTI    | 21 |
| FAVOREVOLI | 14 |
| CONTRARI   | 7  |
| ASTENUTI   | /  |

#### DELIBERA

1. di approvare, per motivi espressi in narrativa, le proposte di stanziamento illustrate nella Relazione Previsionale e Programmatica e relative schede (Allegati 1, 2 e 3 ).

All. 1 **RELAZIONE PREVISIONALE PROGRAMMATICA**  
**PER L'ESERCIZIO 2012**

|                       |    |         |
|-----------------------|----|---------|
| Totale entrate        | €. | 113.891 |
| Totale spesa corrente | €. | 802.434 |

### **CARATTERISTICHE GENERALI**

Premessi i seguenti dati di carattere generale:

- Superficie: Km<sup>2</sup> 25,20
- Popolazione: (al 31/12/2011) 107.369 residenti
- Numero dipendenti: 204 di cui 114 presso i Servizi Sociali

Servizi: Centro Civico – n. 2 Delegazioni anagrafiche – Sede servizi socio-assistenziali via Leoncavallo – sede area disabili V. Sordevolo, 1 - CAD c.so Vigevano – Laboratorio ceramica via delle Querce – Laboratorio aree verdi strada Cuornè – Progetto nomadi via Maddalene – Luoghi Neutri via Moncrivello – Spazio anziani di via Anglesio - n. 7 Centri di incontro — n. 3 complessi polifunzionali (Cascina della Marchesa - via Leoncavallo - via Cavagnolo) – n. 1 bagno pubblico di via Agliè in concessione – n. 4 impianti sportivi a gestione diretta: tre per attività di calcio-tennis e il palazzetto polivalente Moncrivello – n. 10 bocciofile e 13 impianti sportivi in concessione.

### **FUNZIONI GENERALI DI AMMINISTRAZIONE GESTIONE E CONTROLLO**

**Stanziamiento complessivo di €. 81.067,00**

Sotto il profilo patrimoniale s'intende continuare l'utilizzo delle strutture riqualificate per approfondire ed allargare la collaborazione bilaterale tra Circoscrizione ed Associazioni del territorio. In ottemperanza agli indirizzi espressi a suo tempo dal Consiglio di Circoscrizione riguardo alla ex Scuola del Villaretto, assegnata al patrimonio circoscrizionale, sono in corso di valutazione le finalità di utilizzo e l'iter di concessione.

In relazione al recente avvio di una nuova modalità di gestione del Centro di Aggregazione Culturale di via Cavagnolo si intende continuare nelle azioni di promozione di una progettualità complessiva che valorizzi le attività culturali ivi contenute, nella direzione anche di applicazione del nuovo regolamento. Anche per la Cascina Marchesa si prosegue nella direzione già avviata di valorizzazione e potenziamento dell'auditorium come polo di offerta artistica e culturale.

Sotto il profilo economico è in corso l'assegnazione di alcuni Gazebo ad associazioni del territorio.

In relazione alla necessità di gestione delle attrezzature audio/video presenti in locali della Circoscrizione, Auditorium Cascina Marchesa, Sala Polivalente via Leoncavallo, Centro di Aggregazione Culturale di via Cavagnolo, Sala Consiglio, Sala Colonne, Sala degli Oblò, è possibile si renda necessario nel corso del 2012 ricorrere a nuove forme di gestione dei services relativi.

Permane il decremento dello stanziamento previsto al capitolo sui rimborsi ai datori di lavoro dei Consiglieri in relazione ai nuovi assetti degli organi istituzionali. Vengono mantenuti gli

stanziamenti che garantiscono l'operatività gestionale e la fruibilità delle numerose attività della Circoscrizione con interventi di piccola manutenzione degli stabili circoscrizionali.

Per quanto concerne l'attività di informazione e di pubblicizzazione delle iniziative si riduce ulteriormente l'orario di apertura dello sportello Informasei, dovendo utilizzare esclusivamente personale della Circoscrizione, in seguito al taglio degli stanziamenti di bilancio per tale servizio. Inoltre sono state annullate le cifre relative alla stampa di materiale pubblicitario e informativo per le attività della VI Circoscrizione (locandine, manifesti, pieghevoli, opuscoli e ogni altra pubblicazione avente tale scopo) in quanto le stesse sono affidate alla riprografia municipale. Permangono azzerati sia il capitolo di spesa inerente le consulenze, a seguito di mutate disposizioni in materia da parte dell'amministrazione comunale, che il capitolo relativo agli abbonamenti a pubblicazioni e riviste, divenuto competenza esclusiva del Settore Economato centrale.

Si confermano le cifre previste per l'acquisto di materiale di pulizia, l'acquisto di carta per fotocopie e materiale di consumo per stampanti e fotocopiatrici, mentre viene ulteriormente ridotta la somma destinata all'acquisto di abbonamenti tranviari da destinarsi al personale che per ragioni di servizio deve recarsi presso gli uffici comunali centrali.

## **FUNZIONI DI ISTRUZIONE PUBBLICA**

### ***Stanziamiento complessivo €.* 20.000,00**

Parallelamente all'evento cittadino del Salone del Libro si intende riproporre l'iniziativa "LiberinBarriera", che negli anni è andata crescendo, fino a promuovere una rete ormai consolidata tra Circoscrizione, librerie, scuole e biblioteche, perseguendo un maggior coinvolgimento anche degli istituti superiori, dato che per l'edizione 2012 sarà capofila il liceo Einstein. Proseguono inoltre anche iniziative, in collaborazione con le scuole, le biblioteche, le associazioni del territorio di promozione della lettura e alla scrittura.

Dato il favore incontrato e gli ottimi esiti dell'iniziativa si intende riproporre l'acquisto di biglietti teatrali per spettacoli rivolti alle scuole, in collaborazione con il Teatro Monterosa.

Prosegue l'attività del Consiglio dei Ragazzi mediante le riunioni assembleari dello stesso presso la sede circoscrizionale, che quest'anno è stata rivolta in particolare all'educazione alla salute, all'alimentazione, al consumo consapevole, all'ambiente, condotta in collaborazione con l'Ipercoop e l'Asl 2.

Inoltre si finanzieranno, come negli anni passati, le uscite didattiche in collaborazione con l'Anpi, nei luoghi più significativi della Resistenza (Fondo Toce, Cole del Lys e Traves), per far sì che il percorso culturale sul 25 Aprile non acquisti valore meramente celebrativo.

Compatibilmente con i fondi disponibili, potranno essere esaminati altri eventuali progetti presentati da Istituti scolastici, in collaborazione o meno con le Agenzie territoriali.

Si intende costituire un tavolo di lavoro tra Provincia, Città, Circoscrizione 6, Circoscrizione 5, al fine di organizzare momenti atti a favorire l'Orientamento Scolastico.

La Circoscrizione è inoltre parte attiva di tutte le azioni rivolte alle scuole attraverso il Programma Urban, in particolare la progettazione partecipata della riqualificazione dei cortili scolastici da aprire alla cittadinanza e la valorizzazione degli spazi scolastici.

## **FUNZIONI PER CULTURA E BENI CULTURALI**

### ***Ecomuseo***

### ***Stanziamiento complessivo €.* 2.500,00**

Viene dato particolare risalto all'attività dell'Associazione "La Lavandera e ij Lavandè 'd Bertula" che con il suo Gruppo Storico, particolarmente attivo sia in ambito circoscrizionale che

cittadino e le attività del Museo dei Lavandai, ben si lega al progetto dell'Ecomuseo che ha come obiettivo l'indagine e la registrazione di tutti quei fenomeni che testimoniano il continuo mutare di rapporti fra la città e i suoi abitanti, le attività produttive e la trasformazione urbana.

Si intende inoltre potenziare le attività della sede ecomuseale di via San Gaetano da Thiene e mettere in rete il progetto ecomuseo con il progetto musei scuola, valorizzando i musei allestiti all'interno di alcuni edifici scolastici.

### ***Iniziative***

#### ***Stanziamiento complessivo €.* 42.500,00**

Verranno riproposti momenti di aggregazione e socializzazione, che prevedano anche iniziative di vera e propria promozione culturale e artistica, cercando di dare impulso alle potenzialità presenti sul territorio circoscrizionale quali:

Centrodonna. Tra le altre iniziative: premiazione del nono concorso di scrittura "Le donne pensano. Le donne scrivono"; corsi di disegno e di pittura; incontri a temi musicali; partecipazione ai forum civici di Biennale e Democrazia; rassegna di Cinema Donne; conferenze e iniziative di sensibilizzazione sulla parità di genere; sportello legale; attività di consulenza legale e psicologica; gruppi di incontro.

Giornata internazionale contro l'omofobia: Proiezione film presso Cascina Marchesa e installazione mostra "Le parole del pregiudizio" realizzata dall'ITIS Bodoni presso il centro di via Leoncavallo, momenti di riflessione, attività con gli istituti superiori.

Valorizzazione della Memoria. Iniziative legate alla Giornata della Memoria e alla Festa della Liberazione, in collaborazione con l'Anpi, le scuole, le associazioni del territorio: celebrazioni presso i monumenti della memoria della Circoscrizione, iniziative culturali, spettacoli e rappresentazioni delle classi "Le Scuole Raccontano la Resistenza".

Voglia di Spazi-Torino d'estate. Tenendo conto della programmazione cittadina, si cercherà di garantire una presenza il più possibile diffusa sul territorio della Circoscrizione, anche in collaborazione con le iniziative promosse dai tavoli sociali, dai centri di incontro, dalle associazioni sportive e culturali, dai due centri di protagonismo giovanile presenti sul territorio. Verrà riproposta la rassegna cinematografica "Estate Cinema" e proposte teatrali presso la Manifattura Tabacchi e il Piccolo Cinema di via Cavagnolo.

Iniziative di sensibilizzazione dell'attività di lettura e scrittura creativa.

Oltre al già citato concorso di scrittura creativa indetto col Centrodonna, prosegue, con la settima edizione, il Concorso letterario dedicato a Stefano Marellò, in stretta collaborazione con la famiglia Marellò. In collaborazione con il Comitato Urban è stato lanciato il concorso "Continua la storia", per interpretare la storia e le trasformazioni della Barriera di Milano.

Incontri, rassegne, manifestazioni di promozione legate alla promozione della lettura e della riflessione culturale, anche in collaborazione con le biblioteche, le librerie e le associazioni del territorio. Partecipazione al Salone del Libro con la presentazione dei due concorsi.

Dicembre musica. Rassegna concertistica nelle Chiese del territorio.

Feste di Borgo e Patronali, come sostegno all'aggregazione territoriale e mantenimento della memoria storica dei quartieri.

Terza Età. Iniziative e rassegne culturali rivolte alla Terza Età. Concessione della sala Polivalente di via Leoncavallo per il ballo pomeridiano.

Iniziative artistico-culturali. In collaborazione con le Associazioni culturali del territorio cartellone annuale di teatro, musica e danza presso l'Auditorium della Cascina Marchesa.

Continuano le collaborazioni con le Agenzie, i laboratori di quartiere e le realtà territoriali per incontri e momenti di intrattenimento e culturali rivolti alla cittadinanza.

***Attività diverse******Stanziamiento complessivo €.* 4.000,00**

L'attività del Comitato per il gemellaggio con la Città di Bagneux proseguirà con l' "Associazione volontaria Torino 6 – Bagneux" a cui aderiscono i cittadini che negli anni hanno collaborato con le attività del gemellaggio. All'interno del Comitato sono state inserite rappresentanti delle scuole del territorio. Proseguiranno quindi le attività e gli scambi tra le scolaresche della Circostrizione 6 e la città di Bagneux, attraverso il Consiglio dei Ragazzi, e tra delegazioni di anziani del territorio. Si intende, inoltre, promuovere un concorso artistico e l'allestimento di una mostra in memoria della pittrice Gloria Rinaldi.

**FUNZIONI SETTORE SPORTIVO E RICREATIVO*****Iniziative per disabili******Stanziamiento complessivo €.* 15.000,00**

Le richieste, rilevate attraverso i Servizi Sociali, di partecipazione ad iniziative sportive, pervenute da cittadini con difficoltà, non solo motorie, hanno riscontrato, da parte delle Associazioni Sportive coinvolte, una risposta che, con gli stanziamenti attuali, si prevede di soddisfare.

***Impianti sportivi e iniziative varie******Stanziamiento complessivo €.* 13.000,00**

Nel settore Sportivo si intende consolidare la collaborazione con le Associazioni che operano sul territorio, sostenendo iniziative di promozione e di educazione sportiva, volte anche al sostegno e alla diffusione degli sport meno praticati. Particolare attenzione sarà attribuita alla valenza educativa dello sport, in collaborazione con le scuole. Si intendono inoltre valorizzare le realtà sportive di eccellenza radicate sul territorio e quelle maggiormente impegnate in attività di recupero e integrazione sociale, tipicamente rivolte alle fasce giovanili. In questo senso potrebbe essere utile, (sulla scia della positiva esperienza recentemente vissuta con un'associazione del territorio e in sinergia politica con l'amministrazione centrale che si è posta l'obiettivo di conquistare il titolo di capitale dello sport 2015), incentivare maggiormente gli eventi internazionali o comunque extraterritoriali sfruttando maggiormente le potenzialità della struttura di via Moncrivello.

Tra le iniziative ormai storiche che si intendono sostenere vi sono i due Tornei di Bocce della Circostrizione VI e più in generale le attività di valorizzazione e rivitalizzazione delle bocciofile, che costituiscono, su questo territorio, una ricchezza e una potenzialità sia dal punto di vista sportivo sia aggregativo.

Si intende promuovere anche l'attività fisica per gli anziani, come il nuoto, che si coniuga con percorsi di prevenzione per la salute. Le richieste che giungono in tal senso sono infatti molte e si ritiene che questo tipo di attività completerebbe in maniera soddisfacente l'offerta sociale e sportiva circostrizionale.

Tra le potenzialità territoriali si segnala il campo di Calcio di base in via Oxilia e la relativa attività svolta dal Comitato di Gestione, che rappresentano una realtà ormai unica a livello cittadino di aggregazione attraverso lo sport.

L'esternalizzazione dell'impianto "Falchera Vecchia", sito in strada Abbadia di Stura 9 è prossimo all'assegnazione definitiva per un periodo di anni 15. Per quanto riguarda l'esternalizzazione dell'impianto "Mercadante" di via Mercadante 133, la gara è in via di definizione. Pertanto la disponibilità dei suddetti impianti non è più in capo alla nostra gestione.



Sono inoltre previste le spese relative alla manutenzione delle macchine agricole necessarie al mantenimento dei manti erbosi e alla tracciatura dei campi per il gioco del calcio oltre alla piccola manutenzione ordinaria degli impianti sportivi.

## **FUNZIONI CAMPO TURISTICO**

### ***Turismo sociale***

#### ***Stanziamiento complessivo €.* 40.000,00**

Verranno riproposti i soggiorni estivi al mare per i cittadini over 60, di 14 giorni e con la possibilità di usufruire di sconti a seconda della fascia ISEE di appartenenza. La gestione e organizzazione è stata affidata al Consorzio NAOS.

Inoltre sono previste gite giornaliere aperte a tutti i cittadini del territorio.

### ***Gestione Centri d'Incontro***

#### ***Stanziamiento complessivo €.* 8.000,00**

Si ritiene che i Centri d'Incontro costituiscano ancora una risorsa di aggregazione e coesione sociale sul territorio circoscrizionale, pur nella specificità di ciascuno di essi, attraverso le attività rivolte alle varie fasce generazionali. Si intende operare affinché all'interno dei Centri d'Incontro, e della loro programmazione annuale, possano trovare espressione e valorizzazione le associazioni, le agenzie culturali e sportive, ma anche i gruppi spontanei di cittadini.

## **FUNZIONI GESTIONE TERRITORIO E AMBIENTE**

### ***Valorizzazione ambiente urbano***

#### ***Stanziamiento complessivo €.* 10.000,00**

Si intendono promuovere le seguenti iniziative:

- educazione ambientale, rivolta in primo luogo alle scuole del territorio: sostegno ai progetti di cura e riqualificazione ambientale delle aree verdi scolastiche; promozione del Centro Visite del Parco della Confluenza; Festa degli Alberi e Festa di Primavera;
- tutela e valorizzazione del verde pubblico: presidio delle aree più a rischio; manutenzione del verde con l'inserimento di soggetti svantaggiati in collaborazione con la III e la IV Commissione; "adozione" di piccole aree verdi da parte di associazioni e realtà del territorio, come per le progettualità già avviate con la Bocciofila Garcia Lorca - area verde comunale situata tra il campo bocce e recinzione condominio via dei Pioppi -, l'Associazione "Villaggio SNIA" - area verde comunale situata tra il Villaggio SNIA e il parcheggio multipiano della GTT -, la Coop. CLG Ensemble - costruzione giardino sonoro all'interno delle aree verdi dei laboratori di Via delle Querce.
- attività di accompagnamento per gli orti urbani;
- iniziative di approfondimento e sensibilizzazioni su tematiche connesse con lo sviluppo sostenibile, la tutela e la valorizzazione dell'ambiente;
- consolidamento dei rapporti con la Società Italiana di Arboricoltura e con le altre Associazioni del territorio che si occupino di tematiche ambientali;
- riqualificazione aree verdi: partecipazione al programma Urban con particolare riferimento alla riqualificazione delle stesse interessate dal programma citato e la realizzazione di nuove piste ciclabili;
- Iniziativa di sensibilizzazione in collaborazione con gli amministratori di Condominio della VI Circoscrizione (circa 50) con volantini consegnati agli amministratori, per sensibilizzare i propri amministratori sulla raccolta rifiuti, pulizia dei marciapiedi e relativa segnalazione agli Eco centri per il recupero dei materiali ingombranti;

- monitoraggio, relativo al controllo e pulizia delle caditoie per la raccolta dell'acqua piovana. Incontri programmati con funzionari della SMAT. Controllo del piano servizi della Città;
- prosecuzione dell'azione di consolidamento dei rapporti con AMIAT, IREN e SMAT sulla qualità dei servizi pubblici essenziali da esse erogati;
- accompagnamento dei gruppi di monitoraggio dell'igiene urbana, dell'igiene del suolo e verifica della raccolta differenziata stradale (qualità conferimento rifiuto);
- campagna informativa sui servizi dell'AMIAT: sulla raccolta differenziata, ampliamento servizio porta a porta nelle zone non attivate ed installazione nuovi cassonetti da 1.100 litri per la plastica, per i condomini con almeno 20 inquilini su richiesta degli amministratori;
- continuazione presso la biblioteca Primo Levi dell'attività dello sportello informativo per animali d'affezione;
- monitoraggio della chiusura e riqualificazione dell'area intorno alla discarica Basse di Stura;
- verifica ed eventuale potenziamento dell'illuminazione aree della VI Circoscrizione.

### ***Bagni pubblici***

#### ***Stanziamiento complessivo €.* 67.030,00**

Per soddisfare le esigenze di fasce di popolazione in situazioni di disagio abitativo, prosegue il sostegno al servizio di gestione dei bagni di via Aglié. La gestione viene espletata mediante l'affidamento ad un Consorzio di Cooperative Sociali, definitosi, a seguito di gara effettuata con procedura negoziata con bando, a fine 2008/inizio 2009. La stessa prevede la possibilità di estensione della convenzione in relazione all'attuazione degli investimenti proposti nel triennio dei suddetti bagni pubblici.

### ***Manutenzione verde***

#### ***Stanziamiento complessivo €.* 272.605,00**

In considerazione dell'ampio patrimonio del verde nel territorio circoscrizionale anche quest'anno la quasi totalità dello stanziamento viene impegnato per la manutenzione ordinaria decentrata di aree verdi e aree gioco. Al fine di una ricerca e mantenimento di una sempre migliore qualità della vita dei cittadini si ritiene opportuno procedere come lo scorso anno, attraverso l'utilizzo di un eventuale avanzo, derivante dall'ottimizzazione delle risorse della manutenzione del verde, ad interventi di riqualificazione funzionale di piccole aree verdi ed interventi di implementazione del patrimonio verde.

## **FUNZIONI SVILUPPO ECONOMICO**

### ***Commercio***

#### ***Stanziamiento complessivo €.* 10.000,00**

Nell'ambito della promozione commerciale si cercherà di promuovere iniziative che possano coinvolgere tutte le Associazioni di via del territorio della VI Circoscrizione, con la massima condivisione valorizzando momenti di particolare sensibilità commerciale come il periodo natalizio. Esempio di iniziative potrebbe essere la promozione di mercatini tematici, verificando di attuare nuovi percorsi. Si mira inoltre a promuovere, in sinergia con le associazioni commercianti, momenti di valorizzazione di alcune parti del Quartiere, anche in collaborazione con le commissioni Sport e Cultura, senza dimenticare che la priorità è il coinvolgimento dell'attività commerciale.

## **FUNZIONI NEL SETTORE SOCIALE**

### **Giovani**

#### **Stanziamiento complessivo €.** 30.000,00

I progetti di prevenzione al disagio, di promozione e mantenimento dell'agio restano una delle priorità nella politica circoscrizionale rivolta ai giovani.

Si intende proseguire, in collaborazione con le agenzie del volontariato sociale, gli oratori, i tavoli sociali, i Centri di Protagonismo Giovanile, le scuole, i gruppi spontanei di aggregazione, l'azione di promozione del protagonismo giovanile, di mantenimento dell'agio e di prevenzione dei fenomeni di conflitto e disagio.

Saranno attivate iniziative di promozione delle attività dei Centri di Protagonismo giovanile del territorio e di valorizzazione dei Centri stessi come luoghi di autopromozione e di espressione delle potenzialità della popolazione giovanile.

Compatibilmente con le risorse disponibili, si intende promuovere le attività per il periodo estivo rivolte agli adolescenti, a partire dai luoghi di aggregazione informali del territorio.

### **Lavoro**

#### **Stanziamiento complessivo €.** 15.000,00

Si intendono mantenere i rapporti con la Divisione Lavoro, al fine di garantire la prosecuzione del progetto osservatorio sulle opportunità e aspettative di lavoro, sia da parte dei giovani sia da parte degli adulti in difficoltà, e di mantenere la funzionalità della rete fra tutte le agenzie che si occupano della ricerca del lavoro, con particolare riferimento agli sportelli attivi sul territorio, primo tra tutti quello del Progetto OccupAbile attivato nell'ambito di Urban 3. Come raccordo tra queste agenzie e promozione della formazione professionale e dell'orientamento dei giovani rispetto al mondo del lavoro si intende attivare una sorta di forum permanente, anche in collaborazione con i due Centri lavoro della Città di Torino.

Per favorire l'inserimento nel mondo del lavoro di giovani della Circostrizione che hanno abbandonato percorsi di studio o di formazione professionale, si prevedono azioni per la realizzazione di percorsi pre-professionali attivando, se possibile, la collaborazione con altri Enti e/o soggetti. In questa direzione si colloca lo stanziamento per l'erogazione di borse lavoro a soggetti con particolari problemi sociali o in carico ai Servizi Sociali e Sanitari.

### **Interventi di assistenza sociale**

#### **Stanziamiento complessivo €.** 132.002,00

Dopo le riduzioni del 2010 e del 2011, per l'anno 2012, viste le disposizioni centrali, si attuerà il taglio del 24,26% sullo stanziamento per le politiche che riguardano capitoli di spesa che finora erano stati salvaguardati: domiciliarità leggera, soggiorni per disabili oltre ai tagli che sono stati attuati nell'ambito di: sanità, servizi sociali e integrazione. Si mantengono quindi le iniziative connesse ai soggiorni per disabili, ma in modo ridotto al fine di garantire la partecipazione ai soggiorni di più persone possibili. Si è scelto di portare i soggiorni da 11 a 10 giorni, anche ottemperando alle direttive cittadine, soluzione già adottata negli anni dalla Circostrizione proprio per garantire un periodo di svago e di tregua per le famiglie, considerato anche il costante aumento di persone disabili in carico ai servizi sociali.

Si prosegue nel lavoro di rete tra Servizi Sociali, Scuole, ASL e le varie Agenzie operanti sul territorio, con gli interventi indirizzati alla prevenzione del disagio dei minori e dei giovani; dopo alcuni anni di sperimentazione sono stati formalizzati e resi operativi protocolli di intesa tra le diverse agenzie per la gestione integrata dei minori Rom presenti sul territorio circoscrizionale e per il miglioramento delle relazioni tra Enti nel quotidiano lavoro a favore dei minori che frequentano le scuole di ogni ordine e grado della Circostrizione.

Nell'ambito dei Centri Socio-Assistenziali si intende proseguire la gestione del centro diurno per soggetti disabili con lo sviluppo delle attività e dei laboratori che saranno ancora finanziati.

La Circostrizione inoltre intende rendere operativo il tavolo con le organizzazioni sindacali dei pensionati (cgil, cisl e uil) e i servizi socio-sanitari per riflettere sui dati e proporre iniziative in favore degli anziani soprattutto quelli non auto sufficienti.

In considerazione dell'elevato numero di persone adulte in difficoltà residenti in questo territorio, si ritiene utile riproporre percorsi di sostegno all'autonomia.

Si ribadisce l'importanza del Forum per la Salute, soprattutto per il lavoro di rete con l'ASLTO2 e i Servizi Sociali. Si renderà operativo il tavolo tecnico per la promozione dell'agio che vede protagonisti i vari attori del territorio: ASL, servizi sociali, scuole, comune, circostrizione.

Il Forum avrà il compito di coinvolgere la cittadinanza programmando le attività a partire dalle seguenti linee guida:

- Informazione socio-sanitaria rivolta alla cittadinanza anziana e non in collaborazione con l'ASL;
- Prevenzione delle malattie cardio-vascolari ed endocrine, come il diabete, attraverso l'organizzazione di attività motorie e di informazione (continuazione del progetto regionale "Gruppi di cammino");
- Incontri seminari / cicli di conferenze, di prevenzione e di utilizzo efficace dei servizi sanitari in collaborazione con Cittadinanza attiva e tribunale del malato;
- Promozione culturale sugli aspetti sanitari e sociali rivolti ai nuovi cittadini.

### ***Domiciliarità leggera***

#### ***Stanziamiento 39.730,00***

Nell'ambito delle attività rivolte agli anziani, è stata rinnovata, pur con un taglio consistente, per l'intero anno 2012 la parte relativa alle azioni del progetto di domiciliarità leggera per favorire l'accompagnamento, le relazioni sociali e la partecipazione culturale, che coinvolgono circa 1500 anziani ultra sessantenni. Lo spazio anziani in via Anglesio 25/E, opera a pieno regime, offrendo ogni giorno alle persone ultra60enni attività diversificate per orario e tipologia. Anche per le attività dello spazio anziani è stato ridotto il budget a disposizione, ma è rinnovata la concessione dello spazio alle associazioni individuate.

E' stata inoltre predisposta la procedura di gara relativa agli interventi di cura alla persona e di piccola manutenzione degli alloggi delle persone anziane e disabili, in condizioni di particolare fragilità socioeconomica, finalizzati al miglioramento della qualità della vita e alla permanenza al domicilio.

All.2

**CIRCOSCRIZIONE VI**  
**BILANCIO DI PREVISIONE 2012**  
**SPESE CORRENTI**

| <b>Capitoli<br/>Bilancio</b> | <b>Descrizione</b>   | <b>Proposta 2012</b> |
|------------------------------|--|----------------------|
| 00130/03<br>1010103          | DATORI DI LAVORO - RIMBORSI E CONTRIBUTI D.LGS.<br>267/2000                            | 15.000,00            |
| 002400/01<br>1010103         | PRESTAZIONI DI SERVIZI - SPESE DI FUNZIONAMENTO E<br>VARIE                             | 16.832,00            |
| 002400/05<br>1010103         | INTERVENTI DI DISINFESTAZ. DERATTIZZ.<br>DEBLATTIZZAZIONE                              | 0,00                 |
| 002400/06<br>1010103         | SPESE PER L'INFORMAZIONE   | 0,00                 |
| 002400/07<br>1010103         | SPESE PER PERIODICI  | 0,00                 |
| 002400/08<br>1010103         | MANUTENZIONE FABBRICATI CIRCOSCRIZIONALI   | 34.698,00            |
| 002400/11<br>1010103         | ABBONAMENTI TRANVIARI  | 1.261,00             |
| 002400/12<br>1010103         | INCARICHI PROFESSIONALI  | 0,00                 |
| 002410/01<br>1010102         | ACQUISTO BENI DI CONSUMO MATERIALI VARI  | 1.791,00             |
| 002410/03<br>1010102         | ACQUISTO BENI DI CONSUMO-GIORNALI PUBBLICAZIONI E<br>RIVISTE                           | 0,00                 |
| 046100/01<br>1040503         | PRESTAZIONI DI SERVIZI - ATTIVITA' EDUCATIVE<br>SCOLASTICHE ED ESTIVE                  | 10.000,00            |
| 046100/02<br>1040503         | ATTIVITA' EDUCATIVE SCOLASTICHE ED ESTIVE - SERVIZIO<br>PUBBLICO A DOMANDA INDIVIDUALE | 0,00                 |
| <b>046110/02</b><br>1040505  | TRASFERIMENTI-ATTIVITA' EDUCATIVE SCOLASTICHE ED<br>ESTIVE                             | 10.000,00            |
| 049750/02<br>1050103         | PRESTAZIONI DI SERVIZI - ECOMUSEO URBANO   | 0,00                 |
| 049760/1<br>1050205          | TRASFERIMENTI - ECOMUSEO URBANO  | 2.500,00             |
| 052900/01<br>1050203         | INIZIATIVE CULTURALI E RICREATIVE  | 1.000,00             |

|                      |   |           |
|----------------------|---|-----------|
| 052900/02<br>1050203 | INIZIATIVE CULTURALI E RICREATIVE - S.R.E. IVA - SERVIZIO PUBBLICO A DOMANDA INDIVIDUALE                      | 0,00      |
| 052900/03<br>1050203 | SPESE PER RELAZIONI PUBBLICHE - CONVEGNI - MOSTRE - PUBBLICITA' E RAPPRESENTANZA                              | 2.000,00  |
| 052900/06<br>1050203 | INIZIATIVE CULTURALI E RICREATIVE - SERVIZIO PUBBLICO A DOMANDA INDIVIDUALE                                   | 0,00      |
| 052950/01<br>1050205 | TRASFERIMENTI-INIZIATIVE CULTURALI E RICREATIVE   | 35.000,00 |
| 052950/05<br>1050205 | TRASFERIMENTI - FORUM ANZIANI   | 0,00      |
| 052950/06<br>1050205 | GEMELLAGGIO CON LA CITTA' DI BAGNEUX  | 4.000,00  |
| 056000/10<br>1060203 | CENTRI SPORTIVI-ACQUISTO DI SERVIZI - MANUTENZIONE IMPIANTI SPORTIVI CIRCOSCRIZIONALI - S.R.E. IVA            | 11.485,00 |
| 057400/01<br>1060303 | INIZIATIVE SPORTIVE DIVERSE   | 1.000,00  |
| 057400/03<br>1060303 | INIZIATIVE DI PROMOZIONE SPORTIVA PER DISABILI  | 0,00      |
| 057430/01<br>1060302 | ACQUISTO BENI DI CONSUMO MATERIALI VARI   | 0,00      |
| 057450/01<br>1060305 | TRASFERIMENTI - INIZIATIVE SPORTIVE DIVERSE   | 7.000,00  |
| 057450/02<br>1060305 | TRASFERIMENTI - INIZIATIVE DI PROMOZIONE SPORTIVA PER DISABILI  | 15.000,00 |
| 057460/00<br>1060308 | RIMBORSO UTENZE AGLI IMPIANTI SPORTIVI  | 5.000,00  |
| 059250/01<br>1070102 | ACQUISTO BENI DI CONSUMO - SOSTEGNO E PROMOZIONE CENTRI D'INCONTRO  | 0,00      |
| 059300/02<br>1070103 | PRESTAZIONE DI SERVIZI - INIZIATIVE DI TURISMO SOCIALE - S.R.E. IVA - SERVIZIO PUBBLICO A DOMANDA INDIVIDUALE | 0,00      |
| 059300/05<br>1070103 | PRESTAZIONE DI SERVIZI - INIZIATIVE DI TURISMO SOCIALE - SERVIZIO PUBBLICO A DOMANDA INDIVIDUALE              | 40.000,00 |
| 059450/02<br>1070105 | TRASFERIMENTI - SOSTEGNO E PROMOZIONE CENTRI D'INCONTRO   | 8.000,00  |
| 059460/00<br>1070108 | RIMBORSI DIVERSI  | 0,00      |
| 075900/01<br>1090603 | PRESTAZIONE DI SERVIZI -TUTELA E VALORIZZAZIONE DELL'AMBIENTE URBANO  | 0,00      |

|                      |   |            |
|----------------------|---|------------|
| 075900/03<br>1090603 | PRESTAZIONE DI SERVIZI - MANUTENZIONE AREE VERDI  | 272.605,00 |
| 075900/04<br>1090603 | PRESTAZIONE DI SERVIZI - GESTIONE BAGNI PUBBLICI  | 60.030,00  |
| 075900/05<br>1090603 | PRESTAZIONE DI SERVIZI -TUTELA E VALORIZZAZIONE DELL'AMBIENTE URBANO - S.R.E. IVA - SERVIZIO PUBBLICO A DOMANDA INDIVIDUALE | 0,00       |
| 075910/01<br>1090605 | TRASFERIMENTI-TUTELA E VALORIZZAZIONE DELL'AMBIENTE URBANO  | 10.000,00  |
| 077350/0<br>1090608  | BAGNI PUBBLICI CIRC.LI - RIMBORSO BUONI DOCCIA  | 7.000,00   |
| 082600/01<br>1100203 | PRESTAZIONI DI SERVIZI - INTERVENTI DI PREVENZIONE E RECUPERO DEL DISAGIO GIOVANILE   | 0,00       |
| 082650/01<br>1100205 | TRASFERIMENTI - INTERVENTI DI PREVENZIONE E RECUPERO DEL DISAGIO GIOVANILE E SOCIALE  | 30.000,00  |
| 082650/02<br>1100205 | TRASFERIMENTI - CENTRI DI AGGREGAZIONE GIOVANILE  | 0,00       |
| 087500/01<br>1100403 | PRESTAZIONE DI SERVIZI - CENTRI SOCIO ASSISTENZIALI - SPESE DI FUNZIONAMENTO  | 4.000,00   |
| 087500/03<br>1100403 | PRESTAZIONE DI SERVIZI - PROGETTI SERVIZI SOCIALI   | 7.000,00   |
| 087500/07            | PRESTAZIONI DI SERVIZI - SPORTELLI STRANIERI  | 0,00       |
| 087500/08<br>1100403 | PRESTAZIONE DI SERVIZI - SOGGIORNI PER DISABILI - S.R.E. IVA  | 4.944,00   |
| 087500/09<br>1100403 | PRESTAZIONE DI SERVIZI - SOGGIORNI PER DISABILI   | 89.400,00  |
| 087500/15<br>1100403 | PRESTAZIONE DI SERVIZI - ABBONAMENTI TRANVIARI  | 4.605,00   |
| 087530/01<br>1100402 | ACQUISTO BENI DI CONSUMO MATERIALI VARI   | 2.053,00   |
| 087550/01<br>1100405 | TRASFERIMENTI - PROGETTI SERVIZI SOCIALI  | 10.000,00  |
| 087550/02<br>1100405 | TRASFERIMENTI - SPORTELLI STRANIERI   | 0,00       |
| 087550/05<br>1100405 | TRASFERIMENTI - PROGETTO CENTRO DONNA   | 4.500,00   |
| 087550/06<br>1100405 | INTERVENTI DOMICILIARI DI COMUNITA'   | 39.730,00  |
| 087550/08<br>1100405 | FORUM PER LA SALUTE   | 10.000,00  |

|                      |   |                   |
|----------------------|---|-------------------|
| 088200/01<br>1100403 | PRESTAZIONE DI SERVIZI - LABORATORI PRE-PROFESSIONALI | 15.000,00         |
| 088200/02<br>1100403 | PRESTAZIONE DI SERVIZI - INIZIATIVE PER IL LAVORO     | 0,00              |
| 088200/03<br>1100403 | POLITICHE ATTIVE DEL LAVORO                           | 0,00              |
| 088210/01<br>1100405 | TRASFERIMENTI - LABORATORI PRE-PROFESSIONALI          | 0,00              |
| 088210/02<br>1100405 | TRASFERIMENTI - INIZIATIVE PER IL LAVORO              | 0,00              |
| 099100/01<br>1110505 | TRASFERIMENTI - CONTRIBUTI PER IL COMMERCIO           | 10.000,00         |
| 099150/02<br>1110503 | PRESTAZIONI DI SERVIZI - LUCI DI NATALE               | 0,00              |
|                      | <b>TOTALE SPESE CORRENTI</b>                          | <b>802.434,00</b> |



All. 3

CIRCOSCRIZIONE VI  
BILANCIO DI PREVISIONE 2012  
ENTRATE 2012

| Cap.  | Art. | Descrizione  | Proposte<br>2012  |
|-------|------|--|-------------------|
| 16500 |      | Diritti di segreteria  | 150,00            |
| 17500 |      | Diritti vari   | 310,00            |
| 19300 |      | Proventi centri sportivi S.R.E. IVA  |                   |
|       | 4    | Campi calcio e similari  | 31.000,00         |
|       | 5    | Rimborsi vari  | 981,00            |
|       | 6    | Bocciofile   | 11.300,00         |
|       | 7    | Palestre   | 45.000,00         |
| 21600 | 0    | Proventi socioterapeutici - Introiti derivanti dalla vendita di prodotti realizzati dagli utenti             | 0,00              |
| 21800 |      | Proventi per iniziative a livello di Circoscrizione  |                   |
|       | 1    | Attività ricreative culturali sportive educative scolastiche assistenziali e di turismo sociale - S.R.E. IVA | 0,00              |
|       | 3    | Soggiorni per disabili - S.R.E. IVA  | 1.500,00          |
| 22000 |      | Proventi piscine aperte al pubblico tennis e pattinaggio su ghiaccio - S.R.E. IVA                            |                   |
|       | 1    | Proventi centri sportivi e piscine   | 0,00              |
|       | 2    | Campi tennis   | 1.500,00          |
| 23700 |      | Canoni concessioni immobili  | 22.000,00         |
| 27700 |      | Ricuperi e rimborsi diversi  |                   |
|       | 3    | Da Enti diversi e da privati   | 150,00            |
|       |      | <b>TOTALE ENTRATE</b>  | <b>113.891,00</b> |